

Adjustable thermostatic mixing valve 20–43°C

Termostatyczny zawór mieszający 20+43°C

EN

PL

© Copyright 2018 Caleffi

5202 series

Function
Funkcja

The thermostatic mixing function is to maintain the temperature of the mixed water supplied constant at the set value when there are variations in the supply conditions.

Termostatyczny zawór mieszający utrzymuje ustaloną temperaturę zmieszanej wody nawet w przypadku wahań parametrów zasilania.

Product range
Gama produktów



520251 DN 20 20–43°C 3/4"
520261 DN 25 20–43°C 1"

Technical specifications

Specyfikacja techniczna

Materials

Body:
Obturator:
Spring:
Seals:

CR dezincification resistant alloy EN 1982 CC770S
PSU
stainless steel EN 10270-3 (AISI 302)
EPDM

Performance

Medium: water, glycol solution
Max. percentage of glycol: 30%
Max. working pressure: static 10 bar/ dynamic 5 bar
Working temperature range: 20–43°C

Max primary inlet temperature: 90°C
Connections: - code 520251: 3/4" M (ISO 228-1)
- code 520261: 1" M (ISO 228-1)

Materiały

Korpus: mosiądz stop CC770S
Element zamykający: PSU
Sprężyny: stal nierdzewna EN 10270-3 (AISI 302)
Uszczelki: EPDM

Parametry

Medium: woda, roztwory glikolu
Maksymalna procentowa zawartość glikolu: 30%
Pmax pracy: statyczne 10 bar/dynamiczne 5 bar
Zakres temperatur regulacji: 20–43°C
Maksymalna temperatura na zasilaniu: 90°C
Przyłącza: - kod 520251: 3/4" GZ (ISO 228-1)
- kod 520261: 1" GZ (ISO 228-1)

Temperature adjustment and locking

The control knob allows for adjusting the temperature, between the minimum and maximum levels, on one turn (360° with graduated scale):

Regulacja temperatury i blokowanie

Pokrętko regulacyjne umożliwia ustawienie temperatury od min do max, podczas jednego obrotu (360° ze stopniową skalą):

Position / Pozycja	Min	1	2	3	4	5	6	7	Max
T (°C)	20	23	27	30	32	34	36	38	43

Reference conditions: $T_{\text{boiler}} = 70^{\circ}\text{C}$
 Wartości odniesienia: $T_{\text{boiler}} = 70^{\circ}\text{C}$

Hydraulic characteristics

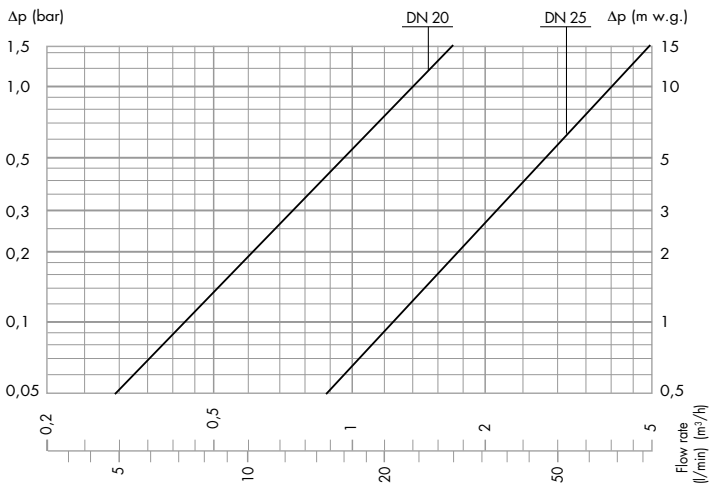
Charakterystyka hydrauliczna

Cod. 520251 (3/4")

$K_v = 1,4 \text{ (m}^3\text{/h)}$

Cod. 520261 (1")

$K_v = 4 \text{ (m}^3\text{/h)}$

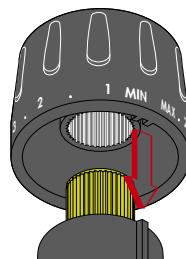


Locking the setting

Position the knob on the desired number, loosen the upper screw, remove the knob and reposition it so that the internal reference is aligned with the protrusion on the knob's ferrule

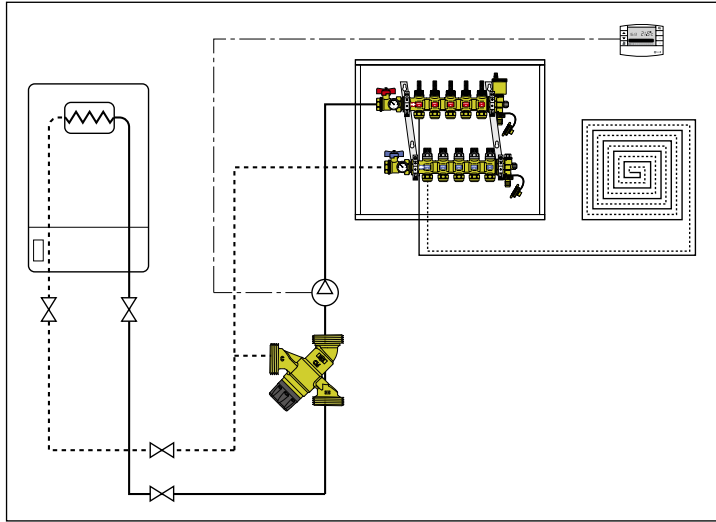
Blokada regulacji

Przy użyciu pokrętki możliwe jest zablokowanie temperatury na uprzednio ustawionej wartości. W tym celu należy odkręcić śrubę mocującą, która znajduje się w górnej części pokrętki, odkręcić pokrętko i umieścić je w ten sposób, by wewnętrzna część zablokowała się w występie korpusu.



Application diagram

Schemat zastosowania



Safety Bezpieczeństwo



CAUTION!
YOUR SAFETY IS INVOLVED. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN DANGER.

THE PRODUCT SUPPLIED WITH THIS INSTRUCTION SHEET IS CALLED "DEVICE".

- 1 The device must be installed, commissioned and maintained by a licensed technician in accordance with national regulations and/or relevant local requirements.
- 2 If the device is not installed, commissioned and maintained correctly in accordance with the instructions provided in this manual, it may not work properly and may endanger the user.
- 3 The device is not intended to be used by people (children included) with reduced mental, physical and sensory faculties or with lack of experience unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible of their safety.
- 4 Clean the pipes of all deposits, rust, incrustations, limescale, welding slag and any other contaminants. The hydraulic circuit must be clean.
- 5 Make sure that all connection fittings are watertight.
- 6 When connecting water pipes, make sure that threaded connections are not mechanically overstressed. Over time this may result in breakages, with consequent water leaks which could harm people and/or damage property.
- 7 Water temperatures higher than 50°C may cause severe burns. When installing, commissioning and maintaining the device, take the necessary precautions so that these temperatures will not endanger people.
- 8 If the water is particularly hard or contains a lot of impurities, suitable filtration and treatment should be performed to water before it enters the device, in accordance with current legislation. Otherwise the device may be damaged and will not work properly.
- 9 For optimal operation, any air in the medium must be removed. For safety reasons, due to the high compressibility of air, testing the entire system, and especially the valves, for watertightness using compressed air is not recommended.
- 10 Any use of the device other than its intended use is prohibited.
- 11 The device is not suitable for use in agricultural applications.
- 12 Any coupling of the device with other system components must be made while taking the operational characteristics of both units into consideration. An incorrect coupling could compromise the operation of the device and/or system.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

UWAGA!
CHODZI O TWOJE BEZPIECZEŃSTWO. NIEPRZESTRZEGANIE PODANYCH INSTRUKCJI GROZI POWAŻNYM RYZYKIEM!

PRODUKT, DO KTÓREGO DOŁĄCZONE SĄ NINIEJSZE INSTRUKCJE, JEST DALEJ OKREŚLANY TERMINEM URZĄDZENIE

- 1 Urządzenie powinien zainstalować, oddać do eksploatacji oraz konserwować wykwalifikowany technik zgodnie z przepisami krajowymi lub odpowiednimi wymogami lokalnymi.
- 2 Jeśli urządzenie nie będzie zainstalowane, oddane do eksploatacji oraz konserwowane prawidłowo, zgodnie z niniejszymi instrukcjami, może nieprawidłowo działać i stwarzać zagrożenie dla użytkownika.
- 3 Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby niedoświadczone, chyba że obsługują one urządzenie pod nadzorem lub po przeszkoleniu na temat prawidłowej obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 4 Czyścić rury z ewentualnej rdzy, osadu kamiennego, zgorzelin spawalniczych oraz innych zanieczyszczeń. Obwód hydrauliczny powinien być czysty.
- 5 Upewnić się, że wszystkie złącza hydrauliczne są szczelne.
- 6 Podczas wykonywania podłączeń hydraulicznych zwrócić szczególną uwagę na to, aby nie wytwarzać nadmiernego napięcia mechanicznego w gwintach. Z czasem mogą pojawiać się uszkodzenia i nieszczelności w układzie, które mogą powodować szkody materialne oraz obrażenia cielesne.
- 7 Woda w temperaturze powyżej 50°C może powodować poważne obrażenia. Podczas instalacji, oddania do eksploatacji oraz konserwacji urządzenia podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby wysoka temperatura nie stwarzała żadnego niebezpieczeństwa dla osób.
- 8 W przypadku bardzo twardej lub bardzo zanieczyszczonej wody należy przewidzieć odpowiedni system filtrujący i uzdatniający wodę przed podłączeniem do urządzenia i zgodny z obowiązującymi przepisami. W przeciwnym razie urządzenie może działać nieprawidłowo lub się uszkodzić.
- 9 Aby zapewnić optymalną pracę, należy usunąć powietrze z przewodu. Ze względów bezpieczeństwa, w związku z wysoką ściśliwością powietrza odradza się przeprowadzanie prób szczelności na całym systemie, a w szczególności na zawodach, przy użyciu sprężonego powietrza.
- 10 Każde zastosowanie urządzenia inne niż przewidziane przez producenta jest zakazane.
- 11 Urządzenie nie jest przystosowane do zastosowań rolniczych.
- 12 Ewentualne połączenie pomiędzy niniejszym urządzeniem a innymi komponentami instalacji powinno być przeprowadzone przy uwzględnieniu parametrów pracy obu stron. Ewentualne nieprawidłowe połączenie może powodować nieprawidłowości w pracy urządzenia lub instalacji.

POZOSTAWIĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKOWI OBSŁUGUJĄCEMU ZAWÓR